



## Liste von vereidigten Übersetzern im Amtsbezirk des Honorarkonsuls Neapel

### Elenco di traduttori giurati nel territorio di competenza del Console Onorario a Napoli

#### Haftungsausschluss

Non si assume alcuna responsabilità sull'indicazione dei nominativi forniti.

Die Benennung erfolgt ohne Gewähr.

Altri nominativi potranno essere rilevati dalla rubrica contenuta nelle pagine gialle dell'elenco telefonico.

**Weitere Anschriften können im Branchenregister des Telefonbuchs nachgesehen werden**

#### Kampanien/Campania

#### Neapel Stadt/Napoli città

<p><b>AMOROSI</b> Paola <b>Amorosi</b> Via Francesco De Mura, 6 (Vomero) 80129 Napoli Tel: 081 556 5608 Fax: 081 556 5608 Mobiltel./cell : 347 113 4247 E-Mail: <a href="mailto:paolamorosi@gmail.com">paolamorosi@gmail.com</a></p>	<p>Archäologie, Tourismus, Gastronomie, Kultur (archeologia, turismo, gastronomia, cultura) Verhandlungs- und Konsekutivdolmetscherin (interprete di trattativa e consecutiva).</p> <p>nicht vereidigt.</p>
<p><b>CANNAVALE</b> Carmela <b>Cannavle</b> Via Castellamare 106 80054, Gragnano (Na) Tel: 0818726108 Mobiltel./ cell: 3496166887 E-Mail: <a href="mailto:milena_12@alice.it">milena_12@alice.it</a></p>	
<p><b>CECERE</b> Tina <b>Cecere</b> Via Enrico Mazzoccolo, 11 (Piazza Arenella), 80128 Napoli Tel. 081 556 6715 Fax: 081 556 6715 Mobiltel./cell.: 349 780 8929 E-Mail: <a href="mailto:facampanile@libero.it">facampanile@libero.it</a></p>	<p>Recht, Technik, Wissenschaft (materia giuridica, tecnica, scientifica).</p> <p>Eintragung: Tribunale di Napoli.</p>



<p><b>CHIUCHIARELLI</b> Stefano <b>Chiuchiarelli</b> Via Montesanto, 52 80135 Napoli Mobiltel./cell.: 388 757 3132 E-Mail: <a href="mailto:chiuch@tiscali.it">chiuch@tiscali.it</a></p>	<p>Informatik, Technik, Mechanik, Literatur, Medizin, Pharmazie, Recht, Wirtschaft, Finanz (materia: informatica, tecnico, meccanica, letteratura, medicina, farmacia, diritto, economia, finanza).</p>
<p><b>DI STEFANO</b> Eliana Paola <b>Di Stefano</b> Via Saverio Baldacchini, 11 (Corso Umberto I) 80133 Napoli Mobiltel./cell.: 340 391 3099 Mobiltel DE: +49 157 8556 5110 E-Mail: <a href="mailto:elianapdistefano@yahoo.i">elianapdistefano@yahoo.i</a></p>	<p>Eintragung: Handelskammer Neapel.</p>
<p><b>FILICE</b> Dott. Franco <b>Filice</b> Traduzioni e interpretariato in simultanea, consecutiva e di trattativa Via delle Zite 48 80139 Napoli Mobiltel./cell.: 345 3000968 E-Mail: <a href="mailto:filicef@libero.it">filicef@libero.it</a></p> <p>(siehe auch Kalabrien)</p>	<p>Politik, Wirtschaft, Kultur, Sozialwissenschaften, Recht, Medizin, Technik u.a. (politica, economia, cultura, scienze sociali, materia giuridica, medicina, tecnica ed altre).</p> <p>nicht vereidigt</p>
<p><b>FUCHS</b> Helga <b>Fuchs</b> Vico San Nicola a Nilo, 21 80138 Napoli Tel. + Fax: 081 295 871 Mobiltel./cell.: 320 081 1660 E-Mail: <a href="mailto:hfuchs@libero.it">hfuchs@libero.it</a></p>	<p>Recht (materia giuridica).</p> <p>Eintragung: Handelskammer Neapel.</p>
<p><b>LEPRE</b> Giancarlo <b>Lepre</b> Vico Giardinetto a Toledo, 20 80134 Napoli Tel. 081 400 930 Mobiltel./cell.: 349 182 8952 E-Mail: <a href="mailto:giancarlolepre@gmail.com">giancarlolepre@gmail.com</a></p>	<p>Recht, Wirtschaft, Kultur, Wissenschaft, Literatur (diritto, economia, cultura, scienze, letteratura).</p> <p>Eintragung: Tribunale di Napoli.</p>



<p><b>MARRA</b> Avv. Alfonso <b>Marra</b> Büro in Neapel: Via E. Nicolardi, 52 80131 Napoli Büro in Sorrent: Via Degli Aranci, 37/4 80067 Sorrento Tel.: 081 743 3251 Fax: 081 878 5765 Mobilitel./cell.: 335 694 8594 E-Mail: <a href="mailto:avvalfonsomarra@yahoo.it">avvalfonsomarra@yahoo.it</a> Internetadresse: <a href="http://www.studiolegaleinternazionaleavvocatoalfonsomarra.it">http://www.studiolegaleinternazionaleavvocatoalfonsomarra.it</a> Tel.: 081 807 3975 Fax: 081 878 5765</p>	<p>Rechtsbeistand mit vereidigter Übersetzung für Anerkennung und Vollstreckung ausländischer Urteile und schiedsgerichtlicher Entscheidungen, für eventuelle Anbringung von Apostille und Legalisation auch (Assistenza legale con traduzione giurata per riconoscimento ed esecuzione di sentenze straniere e di lodi arbitrali, anche per eventuale apposizione di Apostille e Legalizzazione).</p> <p>Übersetzungen online.</p> <p>Eintragung: Tribunale di Napoli, Procura della Repubblica di Napoli</p>
<p><b>MASCIA</b> Dott. Teresa <b>Mascia</b> Piazzetta M. Serao Galleria Umberto I, 90 80132 Napoli Tel./Fax: 081 038 0968 Mobilitel./cell.: 393 91 64 547 E-Mail: <a href="mailto:teresamascia@libero.it">teresamascia@libero.it</a></p>	<p>Recht, Medizin (medizin, materia giuridica).</p>
<p><b>RUSSO</b> Dott.ssa Stefania <b>Russo</b> Via Luigi Caldieri 81, 80128 Napoli Tel.: 081 560 2666 Fax: 081 560 1820 Mobilitel./cell.: 380 355 0489 Internet:<a href="http://www.reteimprese.it/stefaniarusso">www.reteimprese.it/stefaniarusso</a> E-Mail: <a href="mailto:stef.rus@alice.it">stef.rus@alice.it</a></p>	<p>Recht, Technik, Wirtschaft, Informatik, Medizin (materia giuridica, tecnica, economia, informatica, medicina)</p> <p>Eintragung: Tribunale di Napoli.</p>
<p><b>STAVOLONE</b> Lucia <b>Stavolone</b> Via Lepanto, 53 80125 Napoli Tel.:081 593 6329 Fax: 081 593 6329 Mobilitel./cell.: 339 130 9527 E-Mail:<a href="mailto:lucia.stavolone@gmail.com">lucia.stavolone@gmail.com</a></p>	<p>Recht, Medizin, Philosophie, Architektur (materia giuridica, medicina, filosofia, architettura).</p>



<b>RIEGELNEGG</b> Doris <b>Riegelnegg</b> Via S.Giacomo dei Capri 125 Lot.A 80131 Neapel Cell: 347 34 53 114 E-Mail: <a href="mailto:doris.riegelnegg@gmail.com">doris.riegelnegg@gmail.com</a>	Medizin, Kultur, Europa, Bildung, Wissenschaft, 1 Tourismus, Mode u.a. Verhandlungs- und Konsekutivdolmetscherin, Simultandolmetscherin. (Medicina, cultura, Europa, formazione, scienze, turismo, moda e altre. Interprete di trattativa, consecutiva e simultanea
--	--

### Neapel Provinz/Napoli provincia

<b>CONTENTI</b> Dr. Gionata Carmine <b>Contenti</b> Via Cupa della Torretta 5, scala S 80070 Bacoli (NA) Tel.: 081 80 4 0288 Mobilitel./cell.: 333 690 2110 E-Mail: <a href="mailto:j.contenti@libero.it">j.contenti@libero.it</a>	Wirtschaft, Technik, Informatik (economia, tecnica, informatica).  Eintragung: Handelskammer, Tribunale di Napoli
--	---

<b>DE ANGELIS</b> Juliana <b>De Angelis</b> via F. Variopinto, 34 80077 Ischia Porto (NA) Tel.: 081 900 289 Mobilitel./cell.: 338 35 88107 Email: <a href="mailto:info@jetranslate.it">info@jetranslate.it</a> Internet: <a href="http://www.jetranslate.it">www.jetranslate.it</a>	Politik, Wirtschaft, Finanz, Kultur, Wissenschaft, Medizin, Marketing, Literatur, Tourismus u.a. (materia: politica, economia, finanza, cultura, scienze, medicina, marketing, letteratura, turismo e altre).  Eintragung: Camera di Commercio di Napoli, Tribunale di Napoli. Socio ordinario AITI // AITI-Vollmitglied.
--	---

<b>KARSTENS</b> Wiebke Traute Annegret <b>Karstens</b> Büro in Procida: Via Simone Schiano, 9 80079 Procida (NA) Büro in Vico Equense: Via Tuoro, 4 80069 Vico Equense (NA) Mobilitel./cell.: 339 537 2070 E-Mail: <a href="mailto:karstens@tiscali.it">karstens@tiscali.it</a> skype: vickykarstens Tel: 081 896 8846	Recht, Tourismus, Handbücher (Maschinenbau/Elektronik) beeedigte.  Übersetzungen jeder Art (materia giuridica, turismo, manuali di costruzione di macchinari o elettronica, traduzioni giurate di ogni genere).  Eintragung: Handelskammer Neapel.
---	--



<p><b>MASCIA</b> Teresa <b>Mascia</b> (siehe auch Neapel) Tel. 0824 93 1702 Mobiltel./cell.: 393 9164547 E-Mail: <a href="mailto:teresamascia@libero.it">teresamascia@libero.it</a></p>	<p>Recht, Medizin (medicina, materia giuridica).</p>
<p><b>SCOTTO DI CARLO</b> Marina <b>Scotto Di Carlo</b> Via Dante, 60 80079 Isola di Procida (NA) Tel.: 081 896 0119 Freefax: 06 233 22 1303 Mobiltel./cell.: 335 701 2334 E-Mail: <a href="mailto:marinascotto@iol.it">marinascotto@iol.it</a></p>	<p>Werbung, Kunst, Literatur, Kochrezepte, Wirtschaft, Recht, Tourismus, Technik, Bauwesen . (Pubblicità, arte, letteratura, ricette, economia, diritto, turismo, tecnica, edilizia).</p> <p>nicht vereidigt</p>
<p><b>TALIERCIO</b> Annunziata <b>Taliercio</b> Via Osservatorio 38, 80077 Ischia Porto (NA) Tel. und Fax: 081 19 368 048 Mobiltel./cell.: 333 298 1229 E-Mail: <a href="mailto:tina.taliercio@wordfly.it">tina.taliercio@wordfly.it</a> Internetadresse: <a href="http://www.wordfly.it">www.wordfly.it</a> <a href="http://wordflytraduzioni.wordpress.com">http://wordflytraduzioni.wordpress.com</a></p>	<p>Tourismus, Recht, Gastronomie, Handel, beeidigte Übersetzungen jeder Art (turismo, materia giuridica, gastronomia, commercio, traduzioni giurate di ogni genere).</p>

### Salerno Stadt/Salerno città

<p><b>MOZZILLO LETTIERI</b> Dott. Tina <b>Mozzillo Lettieri</b> Piazzetta Dogana Regia, 15 84121 Salerno Tel.: 089 24 1551 Fax: 089 24 1669 E-Mail: <a href="mailto:lexlettieri@libero.it">lexlettieri@libero.it</a></p>	<p>Eintragung: Tribunale di Salerno</p>
--	---



### Salerno Provinz/Salerno provincia

<p><b>APPLER</b> Dott.ssa Gertrud <b>Appler</b> Contrada Magazzeno 4 84045 Altavilla Silentina (SA) Tel./Fax: 0828 98 6545 Mobiltel./cell.: 347 427 2520 E-Mail: <a href="mailto:applergertrud@tin.it">applergertrud@tin.it</a></p>	<p>Medizin, Wirtschaft, Recht (medizin, economia, materia giuridica).  Eintragung: Tribunale di Napol</p>
---	---

### Avellino Provinz/Avellino provincia

<p><b>VILLANI</b> Dott.ssa Luisa <b>Villani</b> via M. Villani 51 83011 Altavilla Irpina (Av) Mobiltel.: 328 25 38 320 E-Mail: <a href="mailto:luisa_villani@hotmail.it">luisa_villani@hotmail.it</a></p>	<p>nicht vereidigt.</p>
---	-------------------------

### Benevento

<p><b>KOCHETOVA</b> Dott.ssa Natalia <b>Kochetova</b> via Ponterutto, snc 82038 Vitulano (BN) Mobiltel/cell.: 345 89 69 498 E-Mail: <a href="mailto:kochetova.natalia@gmail.com">kochetova.natalia@gmail.com</a></p>	<p>Beglaubigte Übersetzung von Urkunden (z.B. Geburtsurkunden, Adoptionsurkunden, Heiratsurkunden, Scheidungsurkunden, Sterbeurkunden), Bescheinigungen, Zertifikaten, Behördendokumenten (z.B. Führerscheine), Zeugnissen (z.B. Schulzeugnisse, Diplom-Zeugnisse, Arbeitszeugnisse) sowie Gerichtsurteilen. (Traduzione giurata dei certificati (es. certificato di nascita, di adozione, di matrimonio, di morte), attestati, documenti amministrativi (es. patente di guida), diplomi, diplomi di laurea, certificati di servizio lavorativo, sentenze giuridiche ecc.) Übersetzungen online (Traduzioni online)</p> <p>Eingetragung: Handelskammer von Benevent.</p>
--	--



## Basilikata/Basilicata

### Matera Stadt/Matera città

<p><b>HOPPMANN</b> Birgit <b>Hoppmann</b> III Rec. Annunziatella 17 75100 Matera Tel.: 0835 33 2008 Mobiltel./cell.: 329 966 2470 E-Mail: <a href="mailto:hoppmann@komunikare.com">hoppmann@komunikare.com</a> Internet: <a href="http://www.komunikare.com">www.komunikare.com</a></p>	<p>Recht, Technik, Weinbau/Önologie (materia giuridica, tecnica, viticoltura/enologia). Verhandlungsdolmetschen (interpretariato di trattativa).</p> <p>Eintragung: Handelskammer und Gericht (CCIAA e Tribunale di Matera).</p>
---	--

## Potenza Provinz/ Potenza provincia

<p><b>GAMBARDELLA</b> Mariastella <b>Gambardella</b> Via Porto,5 85046 Maratea (PZ) Tel.: 0973 87 6604 Mobiltel.: 333 9221790 E-Mail: <a href="mailto:mariastella84@msn.com">mariastella84@msn.com</a> <a href="mailto:m.gambardella@aniti.it">m.gambardella@aniti.it</a> Internetadresse: <a href="http://www.mariastellagambardella.com">www.mariastellagambardella.com</a></p>	<p>Recht, Technik, Literatur, Wirtschaft, Tourismus, Finanz, Handbücher (Maschinenbau und Elektronik). (materie giuridiche, tecniche, letteratura, economia, turismo, finanza, manuali di costruzioni di macchinari o elettronica).</p> <p>Verhandlungsdolmetschen (Önologie, Politik, Lebensmittelindustrie) (interprete di trattativa in enologia, politica, industria alimentare).</p>
---	---

## Kalabrien/Calabria

### Cosenza Provinz/Cosenza provincia

<p><b>FILICE</b> Dott. Franco <b>Filice</b> Traduzioni e interpretariato in simultanea, consecutiva e di trattativa Corso Mazzini 31, 87030 Carolei (CS) Mobiltel./cell.: 345 3000968 E-Mail: <a href="mailto:filicef@libero.it">filicef@libero.it</a></p>	<p>Politik, Wirtschaft, Kultur, Sozialwissenschaften, Recht, Medizin, Technik u.a. (politica, economia, cultura, scienze sociali, materia giuridica, medicina, tecnica ed altre).</p> <p>nicht vereidigt</p>
--	--



Consule Onorario  
della Repubblica Federale di Germania  
Napoli

*Distretto Campania, Calabria, Basilicata, Molise*

**GENOESE**

Sandra **Genoese**

Via G. Matteotti, 20

87030 Falconara Albanese (CS)

Tel.: 0982-82222

Mobilitel./cell.: 349-778 3836

E-Mail: [sandragenese@tiscali.it](mailto:sandragenese@tiscali.it)

Eintragung: Gericht Cosenza

Ottobre 2018

Oktober 2018